ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques, le 22 novembre 1984, d'une demande d'avis sur un avant-projet d'arrêté royal "portant exécution de l'accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route et des annexes, signés à Genève le 30 septembre 1957", a donné le 17 décembre 1984 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22e november 1984 door de Minister van Economische Zaken, verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van koninklijk besluit"houdende uitvoering van het Europees verdrag betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg en van de bijlagen, ondertekend op 30 september 1957 te Genève ", heeft de 17e december 1984 het volgend advies gegeven :

INTITULE.

Après les mots "par route", il faut insérer l'abréviation "(A.D.R.)".

La même observation vaut pour l'alinéa 1er du préambule.

DISPOSITIF.

Article 1er.

L'article reproduit inutilement des définitions qui résultent déjà de dispositions de droit international dont il ne serait d'ailleurs pas au pouvoir du Roi de s'écarter :

1° La lecture de l'intitulé complet de la convention exécutée, "Accord européen relatif au transport international des marchandises par route (A.D.R.)" ne permet pas de douter que l'abréviation "A.D.R." désigne bien cet accord.

2° Les mots "marchandises dangereuses" sont définis tant à l'article 1er, b, de l'accord qu'aux marginaux 2000 de l'Annexe A et 10.102 de l'Annexe B (1).

3° La simple lecture du marginal 2002 de l'Annexe A permet de savoir que chaque type de marchandises dangereuses fait partie d'une classe déterminée.

.../...

---

(1) Les annexes font partie intégrante de l'accord (article 3 de l'A.D.R.).

Article 2.

Cet article tend à définir ce qu'il faut entendre par "autorités compétentes" pour l'exécution de l'accord.

Aux termes des marginaux 2000 de l'Annexe A et 10.102 de l'Annexe B, on entend par autorité compétente, le service qui est, dans chaque pays et dans chaque cas particulier, désigné comme tel par le gouvernement.

Constituent de tels services, les organismes de contrôle automobile, les organismes de contrôle d'emballages, le service des explosifs ...

L'article 2 du projet ne définit donc pas des "autorités compétentes" au sens de l'A.D.R. En effet, le 1° concerne les attributions générales de la gendarmerie et de la police locale en matière de circulation, d'arrêt et de stationnement sur la voie publique (1).

Les 2°, 3°, 4° et 5° ont trait aux compétences ministérielles.

L'article n'a donc aucun caractère réglementaire et il doit être omis.

.../...

---

(1) Ces agents sont déjà qualifiés pour veiller à l'exécution des lois sur la police de la circulation routière (article 3, 1°, de l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière).

Articles 3 à 7.

Ces articles désignent les Ministres compétents :

1° pour agréer les organismes de contrôle d'emballages (article 3);

2° pour agréer les organismes habilités à effectuer les épreuves et essais de citernes non sous pression (article 5) ou sous pression (article 6);

3° pour arrêter la forme du document de transport exigé par l'accord (article 7).

Quant à l'article 4, il prévoit que les organismes d'inspection automobile effectueront le contrôle des véhicules A.D.R.

Ces dispositions sont reprises et developpées dans l'arrêté royal du 15 mars 1976 relatif au transport de marchandises dangereuses par route, à l'exception des matières explosibles et radioactives, c'est-à-dire un arrêté relatif aux marchandises dangereuses dont le transport relève du Ministre des Communications. Aux articles 3, 4, 5, 6 et 7 du projet correspondent les articles 2, § ler, a, 2, § 3, 2, § ler c, 2, § 2, a et b, et 3 de l'arrêté royal du 15 mars 1976.

Il y a donc, sauf pour les marchandises explosibles et radioactives, double emploi entre l'arrêté royal du 15 mars 1976 et l'arrêté en projet. Pour prévenir les confusions pouvant résulter de ce double emploi, il se recommanderait de limiter l'objet des articles 3 à 7 au transport des marchandises explosibles et radioactives.

Dans cette éventualité, l'intitulé du projet devrait évidemment être modifié.

OPSCHRIFT.

Na de woorden "over de weg", dient de afkorting "(A.D.R.)" te worden ingevoegd.

Dezelfde opmerking geldt voor het eerste lid van de aanhef.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Het artikel neemt nodeloos definities over welke reeds voortvloeien uit bepalingen van internationaal recht, waarvan de Koning trouwens niet zou kunnen afwijken :

1° De lezing van het volledige opschrift van de overeenkomst die wordt uitgevoerd, namelijk "Europees verdrag betreffende het internationaal vervoer van gevaarlijke goederen over de weg (A.D.R.)" laat er geen twijfel over bestaan dat de afkorting "A.D.R." wel degelijk op dat verdrag doelt.

2° De woorden "gevaarlijke goederen" worden zowel in artikel 1,b, van het verdrag als in de randnummers 2000 van Bijlage A en 10.102 van Bijlage B gedefinieerd (1).

3° Alleen al uit de lezing van randnummer 2002 van Bijlage A kan worden opgemaakt dat elk type van gevaarlijke goederen tot een bepaalde klasse behoort.

.../...

---

(1) De bijlagen vormen een wezenlijk deel van het verdrag (artikel 3 van het A.D.R.).

Artikel 2.

Dit artikel beoogt te bepalen wat voor de uitvoering van het verdrag dient te worden verstaan onder "bevoegde autoriteiten".

Luidens de randnummers 2000 van Bijlage A en 10.102 van Bijlage B, wordt onder bevoegde autoriteit verstaan, de dienst die, in elk land en in elk bijzonder geval, als dusdanig door de regering werd aangeduid.

Zulke diensten zijn : de organismen voor automobielinspectie, de organismen voor controle op de verpakkingen, de dienst der springstoffen ...

Artikel 2 van het ontwerp definieert dus geen "bevoegde autoriteiten" in de zin van het A.D.R. De bepaling onder 1° betreft immers de algemene bevoegdheden van de rijkswacht en van de plaatselijke politie inzake verkeer, stilstaan en parkeren op de openbare weg (1).

De bepalingen onder 2°, 3°, 4° en 5° hebben betrekking op de ministeriële bevoegdheden.

Het artikel heeft derhalve geen reglementair karakter en moet vervallen.

.../...

---

(1) Die personen zijn reeds bevoegd om toezicht uit te oefenen op de naleving van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer (artikel 3, 1°, van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer).

Artikelen 3 tot 7.

Die artikelen wijzen de Ministers aan die bevoegd zijn :

1° om de organismen voor controle op de verpakkingen te erkennen (artikel 3);

2° om de organismen te erkennen die bevoegd zijn om de beproevingen en proefnemingen uit te voeren op niet onder druk zijnde tanks (artikel 5) of op druktanks (artikel 6);

3° om de vorm van het door het verdrag opgelegde vervoerdocument vast te stellen (artikel 7).

Wat artikel 4 betreft, dit bepaalt dat de organismen voor automobielinspectie de controle op de A.D.R.-voertuigen zullen uitoefenen.

Die bepalingen zijn opgenomen en nader uitgewerkt in het koninklijk besluit van 15 maart 1976 betreffende het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg met uitzondering van ontplofbare en radioactieve stoffen, dit is een besluit betreffende gevaarlijke goederen voor het vervoer waarvan de Minister van Verkeerzwezen bevoegd is. Met de artikelen 3, 4, 5, 6 en 7 van het ontwerp stemmen de artikelen 2, § 1, a, 2, § 3, 2, § 1, c, 2, § 2, a en b, en 3 van het koninklijk besluit van 15 maart 1976 overeen.

.../...

Het koninklijk besluit van 15 maart 1976 en het ontworpen besluit vormen dus een doublure, behalve wat betreft de ontplofbare en radioactieve goederen. Om de verwarring te vermijden die daaruit kan voortvloeien, zou het aanbeveling verdienen in de artikelen 3 tot 7 alleen te handelen over het vervoer van de ontplofbare en radioactieve goederen.

In dat geval zou natuurlijk het opschrift van het ontwerp moeten worden gewijzigd.

La chambre était composée de

Messieurs : P. TAPIE, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
P. FINCOEUR, staatsraden,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

J. DE GAVRE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : M. VAN GERREWEY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE.

Le rapport a été présenté par Mme J.-M. DAGNELIE, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. J.-M. DAGNELIE, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

M. VAN GERREWEY. P. TAPIE.